

よりみち手帖
～ yorimichi note ～



2024年8月号
特集スポット：原宿
Let's go to HARAJYUKU



Hotel Asia Center of Japan
ホテル アジア会館

Event Information



Free of Charge
No reservation needed!

瓶覗色【KAMENOZOKI-IRO】

藍染の最も淡い色を示すもので、灰に近いごく薄い藍色。瓶覗という少し変わった色名の由来は二つの比喩的な説があり、一つ目は藍染めの染料を溜めておく「藍瓶」に白い布をほんのわずかの時間（瓶の中をちょっと覗いただけの短時間）浸けたような色という説。二つ目は「瓶に張られた水を覗き見た時に空の青色が映ったときの色」という説がある。

This is the lightest color of indigo dyeing, a very pale indigo color that is close to gray. There are two metaphorical theories about the origin of the slightly unusual color name "KAMENOZOKI-IRO". The first theory is that the color is the same as when a white cloth is soaked in an "indigo bottle," which stores indigo dye, for a short period of time (just a brief peek inside the bottle). The second explanation is that it refers to the color seen when peeking into an indigo bottle filled with water and seeing the blue of the sky reflected.

日本の伝統色
Japanese traditional color